

## Les prix pour lait en poudre

Nom	Price per 1 tonne, FCA, EUR
Lait entier sec 26% (graisse naturelle de lait)	2 540
Lait écrémé en poudre 1,5%	1 395

L'emballage est un sac en papier multicouche de 25 kg.





## Informations et certificats

### Lait en poudre entier 26%



## Public Joint-Stock Company ICHNYANSKIY PLANT SKIMMED MILK POWDER and BUTTER

16700, Ukraine, Chernigiv region, Ichnya, Bunivka str., 164, tel./fax +38 (04633) 2-19-46  
e-mail: [izsm@ne.cg.ukrtel.net](mailto:izsm@ne.cg.ukrtel.net) <http://izsm.com.ua>

### CERTIFICATE OF QUALITY/ANALYSIS СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА

**GOODS** whole milk powder  
**ТОВАР** сухое цельное молоко

**ORIGIN** UKRAINE  
**ПРОИСХОЖДЕНИЕ** УКРАИНА

**NUMBER AND KIND OF PACKING**  
**КОЛИЧЕСТВО И ВИД УПАКОВОК**  
**PACKING** 25 kg net weight 4 -ply paper bags with poly liner  
**УПАКОВКА** 25 кг нетто 4-х слойные бумажные мешки с полиэтиленовым вкладышем

**PRODUCTION DATE** **EXPIRY DATE** 12 months since day production  
**ДАТА ПРОИЗВОДСТВА** **СРОК ГОДНОСТИ** 12 месяцев со дня производства

**MANUFACTURER** Ichnyanskiy plant of milk **MANUFACTURER'S CODE** 00448031  
**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ** powder and butter **КОД ПРОИЗВОДИТЕЛЯ** 00448031

I, the undersigned certify that I have inspected the quality of the goods and found:  
Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что проведя анализ качества товара, получил следующие результаты:

**MOISTURE** 5,0 % max **BUTTERFAT** 26,0 %min  
**ВЛАГА** 5,0% макс **ЖИРНОСТЬ** 26,0 %мин

**TITRATABLE ACIDITY** 21 ° T max **SOLUBILITY INDEX** 0,3 max  
**ТИТРУЕМАЯ КИСЛОТНОСТЬ** 21 ° T макс **ИНДЕКС РАСТВОРИМОСТИ** 0,3 макс

**SCORCHED PARTICLES** Dick A **BACTERIA ESTIMATE** 50000 in 1g  
**ПРИГОРЕВШИЕ ЧАСТИЦЫ** Группа А **БАКТЕРИИ макс** 50000 в 1г

The protein mass fraction in the dry skim milk residue 34,0 %min  
Массовая доля белка в сухом обезжиренном молочном остатке 34,0% мин

**COLIFORMS** absent in 0,1 g **ANTIBIOTICS** negative  
**ПАЛОЧКИ КОЛИ** отсутствуют в 0,1г **АНТИБИОТИКИ** нет

**SALMONELL** absent in 25 g  
**САЛЬМОНЕЛЛА** отсутствуют в 25 г

We therefore certify that the product is bacteriologically and microbiologically fit for human consumption.  
Настоящим подтверждаем, что продукт по своим биологическим и микробиологическим характеристикам пригоден для употребления в пищу.

**SIGNATURE/STAMP**  
**ПОДПИСЬ/ПЕЧАТЬ**



## Lait écrémé en poudre 1,5%



### Public Joint-Stock Company ICHNYANSKIY PLANT SKIMMED MILK POWDER and BUTTER

16700, Ukraine, Chernigiv region, Ichnya, Bunivka str., 164, tel./fax +38 (04633) 2-19-46  
e-mail: izsm@ne.cg.ukrtel.net http:// izsm.com.ua

#### CERTIFICATE OF QUALITY/ANALYSIS СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА

GOODS skimed milk powder  
ТОВАР сухое обезжиренное молоко

ORIGIN UKRAINE  
ПРОИСХОЖДЕНИЕ УКРАИНА

NUMBER AND KIND OF PACKING  
КОЛИЧЕСТВО И ВИД УПАКОВОК

NET WEIGHT  
ВЕС НЕТТО

PACKING kg net weight 4 -ply paper bags with poly liner  
УПАКОВКА кг нетто 4 -х слойные бумажные мешки с полиэтиленовым вкладышем

PRODUCTION DATE EXPIRY DATE 18 months since day production  
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА СРОК ГОДНОСТИ 18 месяцев со дня производства

MANUFACTURER Ichnyanskiy plant of milk powder and butter  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ Ichnyanskiy plant of milk powder and butter

MANUFACTURER'S CODE 00448031  
КОД ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 00448031

I, the undersigned certify that I have inspected the quality of the goods and found:  
Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что проведя анализ качества товара, получил следующие результаты:

MOISTURE 4,5 %	BUTTERFAT 1,2 %
ВЛАГА 4,5 %	ЖИРНОСТЬ 1,2 %

ACIDITY AS LACTIC 18 * T (0,162)	SOLUBILITY INDEX 0,15%
МОЛОЧНАЯ КИСЛОТА 18 * T (0,162)	ИНДЕКС РАСТВОРИМОСТИ 0,15 %

The protein mass fraction in the dry skim milk residue 36,1 %  
Массовая доля белка в сухом обезжиренном молочном остатке 36,1 %

LACTOSE,% 51,8%  
ЛАКТОЗА,% 51,8 %

ANTIBIOTICS ABSENT	AFLATOXIN M <sub>1</sub> mg/kg < 0,0005
АНТИБИОТИКИ ОТСУТСТВУЮТ	Афлатоксин М <sub>1</sub> мг/кг < 0,0005

SCORCHED PARTICLES Disc A	BACTERIA ESTIMATE 50 000 in 1g
ПРИГОРЕВШИЕ ЧАСТИЦЫ Диск А	БАКТЕРИИ макс 50 000 в 1г

COLIFORMS absent in 0,1 g	SALMONELL absent in 25 g
ПАЛОЧКИ КОЛИ отсутствуют в 0,1г	САЛЬМОНЕЛЛА отсутствуют в 25 г

We therefore certify that the product is bacteriologically and microbiologically fit for human consumption.  
Настоящим подтверждаем, что продукт по своим биологическим и микробиологическим характеристикам пригоден для употребления в пищу.

PLACE/DATE Ichnya  
МЕСТО/ДАТА

SIGNATURE/STAMP  
ПОДПИСЬ/ПЕЧАТЬ







COPY

Ministry of economic development and trade of Ukraine

CERTIFICATION SYSTEM THE MANAGEMENT SYSTEMS CERTIFICATION ORGANIZATION SE «CHEMIVSTANDARTMETROLOGIYA»

State Enterprise "Chemiviv Research and Production Centre of Standardization, Metrology and Certification" (SE "Chemivstandartmetrologiya")

## CERTIFICATE OF QUALITY MANAGEMENT SYSTEM



Registered in Register of the management systems certification organization SE "Chemivstandartmetrologiya" on June 21, 2018 No. 80063.CY.050-18 Valid till June 20, 2021

THIS IS TO CERTIFY THAT SAFETY MANAGEMENT SYSTEM of the Public joint stock company "Ichnyansky plant skimmed milk powder and butter", code СДРПОУ 00448031, 16700, Ukraine, Chernihiv region, Ichnya, Butyaka Street, 164, meets the requirements of the DSTU ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT) "Quality management systems - Requirements".

SCOPE OF CERTIFICATION milk and cream dry, butter, milk and cheese products (ДКПП 10.51). The actual status of the nature of economy of the accreditation sphere is "Food products, beverages and tobacco products", according to the valid normative documents in Ukraine, Control of compliance of the certified quality management system with requirements of the above-mentioned standard is implemented by observant audit, frequency and procedures of which are regulated by the license agreement.

Certificate is issued by the management systems certification organization State Enterprise "Chemiviv Research and Production Centre of Standardization, Metrology and Certification" (SE "Chemivstandartmetrologiya") 110-A, Puzynska Street, Chernihiv city, Ukraine, 14893, tel. (+380482) 725020. Certificate of Accreditation No. 00662 issued on 12/26/2017, on the grounds of the results of verifications and accreditation of the safety management system.

This certificate obliges FSC "Ichnya Dairy & Butter Plant" to carry out safety management system according to mentioned above conditions.

Head of Management Systems Certification Organization  V. Bukumenko




УКРАЇНА

ООВ «ОРА Н СЕРТИФІКАЦІЇ «ЦЕНТР СЕРТИФІКАЦІЇ МАТЕРІАЛІВ ТА ВИРОБІВ»

## СЕРТИФІКАТ НА СИСТЕМУ УПРАВЛІННЯ БЕЗПЕЧНІСТЮ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

представленої у Реєстрі ООВ «Ора н сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» № УА.МҚ.048-НАССР-356-18 від 06 вересня 2018 р., дійсний до 05 вересня 2021 р.

ЦЬМ СЕРТИФІКАТОМ ПОСВІДЧУЄТЬСЯ, ЩО СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ БЕЗПЕЧНІСТЮ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ПУБЛІЧНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ІЧНЯНСЬКИЙ ЗАВОД СУХОГО МОЛОКА ТА МАСЛА»

Місцезнаходження юридичної особи: 16700, Чернігівська обл., м. Ічня, вул. Бутиака, 164, код ЄДРПОУ 00448031, стосовно виробництва продуктів молочних та сирих (код ДКПП 10.51 за ДК 016:2010), згідно з чинними в Україні нормативними документами відповідає вимогам ДСТУ ISO 22000:2007 (ISO 22000:2005) категорія харчового ланцюга С, підкатегорія С1V

Контроль відповідності сертифікованій системі управління вимогам зазначеного стандарту здійснюється шляхом наглядового аудиту, періодичності і процедури якого регламентується програмою.

СЕРТИФІКАТ виданий ООВ «Ора н сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», місцезнаходження юридичної особи: 03164, м. Київ, вул. Маломаяка, 28-А; місцезнаходження ООВ: 03087, м. Київ, вул. Виборзька, 103, на підставі результатів перевірок та інших систем управління безпекою при акредитації № 80048.

Керівник органу сертифікації  O.S. Iushko

Цей документ є результатом діяльності міжнародної організації з сертифікації (IAF), яка є міжнародною членом та існуючи, що дозволяють учасні в Сертифікації міжнародної організації (IAF), які виконують професійні аудиторські функції в Україні в Україні.

МІНКОНОПРОМІВНКТУ УКРАЇНИ

ООВ ДП «Суместандартметрологія»

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

(Сертифікат соответствия Certificate of Conformity)

Зареєстрована в реєстрі органів з надання акредитації: ДП «Суместандартметрологія» № 36, Івано-Франківська область, м. Івано-Франківськ, вул. Січових воїнів, 10. Label on the package of SE "Sumestandardmetrologiya" meeting authority with the 0

Термін дії: 14 вересня 2018 до 22 червня 2021

Сфера діяльності: Суші молочні продукти: молоко сухе знежирене, молоко сухе знежирене та вершкове суші

Виробник: ПАТ "Ічнянський завод сухого молока і масла", 16700, Чернігівська обл., м. Ічня, вул. Бутиака, 164, код ЄДРПОУ 00448031

Мінімальні вимоги: ДСТУ 4273:2018 "Молоко та вершки суші. ДТУ", ДСТУ EN 8.1.2.3.4-009-2005, ГН 6.8.1.1-130-2006, ДСТУ Регламент максимальних рівнів середніх забруднень у харчових продуктах, індекс МОЗ №368 від 15.05.2012

Сфера дії: ПАТ "Ічнянський завод сухого молока і масла", 16700, Чернігівська обл., м. Ічня, вул. Бутиака, 164, код ЄДРПОУ 00448031

Детальні інформації: Суші молочні продукти: молоко сухе знежирене, молоко сухе знежирене та вершкове суші, що виготовляються серією з 14.09.2018 до 20.06.2021 з урахуванням терміну придатності до споживання. Контроль відповідності здійснюється шляхом тематичного нагляду за виробництвом 1 раз на квартал.

Сертифікат виданий органом з надання акредитації Сертифікаційним центром "Суместандартметрологія" за результатами перевірок відповідності

керівник ДП "Суместандартметрологія", 40007 м. Суми, вул. Харківська 141, т. 06642 03-44 60 акредитований Національними агентствами з акредитації, № 002317 від 01.07.2016.

На підставі: протоколу перевірок № 456 від 25.07.2018. Державний установи "Сумський обласний лабораторний центр МОЗ України", 40002, м. Суми, вул. Привокзальна, 27, № 29627 від 11.01.2014 до 10.14.2018; сертифікату № 0094 ДП "Чернігівстандартметрологія" № 80063.CY.050-18 від 21.08.2018 до 20.06.2021; рішення ОС ДП "Суместандартметрологія" від 14.09.2018

Виробник органу з надання акредитації: Сертифікаційний центр "Суместандартметрологія" м. Суми

В.М. Харюк  
Голова, органу з надання акредитації